

Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A synami Jerachmeela, pierworodnego Chesrona, byli: pierworodny Ram i Buna, i Oren, i Ozem, Achiasz.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synami Jerachmeela, pierworodnego Chesrona, byli: Ram, jego pierworodny, oraz Buna, Oren, Ozem i Achiasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synami Jerachmeela, pierworodnego Chesrona, byli: pierworodny Ram, następnie Buna, Oren, Ozem i Achiasz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Byli też synowie Jerameelowi, pierworodnego Hesronowego: Pierworodny Ram, po nim Buana, i Oren, i Osem z Abii.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A narodzili się synowie Jerameela, pierworodnego Hesron: Ram, pierworodny jego, i Buna, i Aram, i Asom, i Achia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synami Jerachmeela, pierworodnego Chesrona, byli: Ram - pierworodny, Buna, Oren, Osem i Achiasz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synami Jerachmeela, pierworodnego Chesrona, byli pierworodny Ram, dalej Buna, Oren i Achiasz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synami Jerachmeela, pierworodnego Chersona, byli: pierworodny Ram, Buna, Oren, Osem i Achiasz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potomkowie Jerachmeela, pierworodnego Chesrona: Ram był pierworodnym, po nim urodzili się: Buna, Oren, Osem i Achiasz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synami Jerachmeela, pierworodnego Checrona, byli: pierworodny Ram, następnie Buna, Oren, Ocem i Achijja.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Єрмеїла первородного Есерона були: Раам первородний і Ваана і Аран і Асом його брат.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Byli także synowie Jerachmeela, pierworodnego Checrona: Pierworodny Ram, a po nim: Buna, Oren, Osem i Achija.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synami Jerachmeela, pierworodnego Checrona, byli: Ram, pierworodny, i Buna, i Oren, i Ocem, Achijas.

¹⁾ Achiasz, אַחִישַׁז , być może, ze względu na brak spójnika: jego brat, אֶחָיו , por. G: ἀδελφὸς αὐτοῦ.